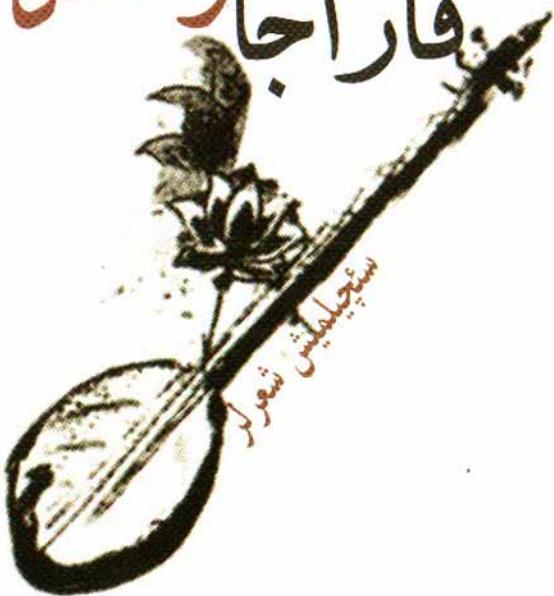


قارا جا او غلان



افشین امیری ججین

قاراجا او غلان

(سەچىلەميش شعرلىرى)

افشىن اميرى ججىن

سرشناسنامه: قاراجا اوغلان، ۱۶۰۶ - ۱۶۷۹ ؟ م

Karacaoğlan

عنوان و نام بید آورنده: قاراجا اوغلان، سچیلمیش شعرلر / گردآورنده: افشنین امیری ججین.
مشخصات نشر: تهران: اندیشه نو ۱۳۸۹.

مشخصات ظاهري: ۹۲ ص
شابک: ۰۰۳-۰۰۰-۶۰۰-۱۷۹-۰۰۰-۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: ترکی

موضوع: نشر ترکی — ترکیه — قرن ۱۷

شناسه افزوده: امیری ججین، افشنین، ۱۳۶۱ - ، گردآورنده

رده بندی کنگره: ۵۳۱۳۸۹: ۵۲۴۸/PL

رده بندی دیوبی: ۸۹۴/۳۵۱۲

شماره کتابشناسی ملی: ۲۰۹۴۸۰۵:



مرکز اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

کیتابین آدی: قاراجا اوغلان، سچیلمیش شعرلر

تولپلایان: افشنین امیری ججین

یاپیتلایان: اندیشه نو

چاپ ایلی و نوبه سی: بیرینجی چاپ - تهران ۱۳۸۹

بیچیم: رقعي

تیراز: ۲۰۰۰

صفحه: ۹۲

قیمت: ۲۵۰۰ تومان

شابک: ۰۰۳-۰۰۰-۱۷۹-۰۰۰-۹۷۸

انتشارات و مرکز پخش: تهران، ابتدای کارگر شمالی، پاساز فیروز، طبقه دوم نشر اندیشه نو

تلفن: ۰۶۴۲۷۳۷۱

اولو ئانرىپىن ئادى آپىمە

ايچىندە كىلر

۲	اون سؤز
۷	شعرلر.
۸	قاراجا اوغلان افسانەسى
۹۲	قابىناق

اندىشە نو

اوزانلارين قوتىلى دەنگىزلىرىنىڭ
دەنگىزلىرىنىڭ قۇرغۇندا...
هابئىلە دەنگىزلىرىنىڭ قۇرغۇندا...

اۆن سۆز

۱۶۰۶ دوغولدو و ۱۶۷۹ دا يادا ۱۶۸۹ دا اولدويو سانيلماقدا دير. ياشامى اوزرىندە كسىن بىلگى يوخدور. بو گونه قدر اندىلن آراشدىر مالارا گۇزىر، ۱۷ مينجى يوز اىلده ياشايىپدىر. هارالى اولدويو اوزرىندە ده مختلف باخىشلار آرايا گلىب دير. بعضى لرى كوزان داغى ياخىنин داكى باغچا ماھالىنин وارساك كندىندە دوغولدۇغۇنو سۈپىلە يېرلە. قازى آنتپىن باراڭ تور كىنلىرى ده، كىلىسىن موسا بىلى يوجاغىندا ياشاييان چاوشلۇ تور كىنلىرى ده اونو طايفالاريندان سايىرلار بىر باشقۇ سۈپىلە نىتىه گۇرە كوزانا باغلى فئكە ماھالىنин گۇركجه كندىندىندير. باتى آنا دولودا ياشاييان قارا كىنچلى طاي fasى اونسو اوزونىدن سايىر. مرسىنин سىليليفكە، موت، گولنار انللرىنин كىنلىرىدە، او بولگە دن اولدويونو دېيىرلە. بىر آىرى قايىنغا گورە ده بىلگىرادلى اولدوغۇ سۈپىلە نىر. بو قايىقلارдан و شعرلەرن الدە اندىلن بىلگى لەدن چيخارىلان، اونون چوكورووا دا دوغولوب، بۇلگە نىن تركمەن طايفالارى آراسىندا ياشاماغىدىر. آدى بعضى قايىقلاردا اسماعىل، اوز شعرلىرىنин بعضى سىنده ايسە خليل و حسن اولاراق گلىب. آق شەھرلى احمد حمى (1911-1831) نىن يازىلارينا گۇرە قاراجا اوغلان يىتىم بؤيوودو. چىرىكىن و دىلىسىز بىر قىزلا انولنمك، آتاسى كىمى عومور بويو عسکرلىيە آلىنماق قورخوسۇ نىتىجە سىنده، گىچ ياشدا قوربىته چىخدى. ايکى باجىسىنى دا يانىندا آپارىپ، بورسايا حتى اىستانبولا گىنتىيىنى بىلدىرە ن شعرلىرى واردىر. بىئە بو شعرلىرىنندىن آيدىن اولدوغۇنا گۇرە، بورسادا انو ائشىك صاحبى اولدۇ و اولاد آجىسى گۇردو. آنا دولونون مختلف انل لرىنى گزدىي، روم الى طرفينه كىچىپ، مصىر و ترابلوسما گىنتىدى ده سانيلير. ياشامىنин بؤيوك بىر حىصصە سىننى چوكورووا، ماراش و قازى آنتپ بۇلگە لرىنده كىچىرتدى.

دوغوم يئرى كىمى، ائلوم يئرىدە كسىن اولاراق بىلىنەمە بىر. شعرلىرىنندىن چوخ اوزون ياشادىغى آيدىن اولور. احمد حمى نىن آپىلارينا گۇرە ماراشداكى جىزلى

يالاسيندا ٩٦ ياشيندا اولوبدور. ان سون تاپىتىلا را گۇنرە ايسە، مزارىنин اىچلىن موت ماھالىنин چوخور كندىنده كى قاراجا اوغلان تې سى دېيلن يىرده اولدوغو سانىلماقدادىر.

قاراجا اوغلان عثمانلى دۆلتى نىن اقتصادى بحرانلار و اىچ قارىشىقلارى اىچىنده اولدوغو بىر چاغدا ياشايىب دىرى. شعرىنин قايناغى، دوغولوب بؤيدويو توپلوسونون گله نكلرى و اىچىنده ياشادىغى يوردون گۈزلىكلىرىنى آرايا گىتىرىر. گونئى-دوغو آنادولو، چوكورووا، توروسلار و گاوار داغلارى بۈلگە لرىنده ياشايان تركمەن طايفالارينين ياشايىش، حىس و دوشونمە اوزلىكلىرى اونون شخصىتى اىلە بىر لىشە رك، آشىق ادبىياتينا يىتنى بىر سۈيەلە يىش گىتىرىر. آنادولو خالقى نىن ١٧ مىنجى يوزايلدە چىكدىي أغىريلار، كۈچرى ياشايىشىنин يوخسوللوقلارى و چىتىلىك لرى شعرىنده يىر آلمابىپ.

شعرلىيندە آيدىن اولان قونو، دوغا(طبيعت) و سئوگى دىرى. آيرىليق، قوربت، حسرت، اولوم ايسە شعرىنин بو بوتونسىل لىي اىچىنده آرايا گلن باشقا قونولاردى. دويغولارينى گۈچك شىكىلدە دىلە گىتىرىر. دوشوندوكلرىنى آشىق آنلاشىلان بىر دىلە اورتايما قويور. آجي، آيرىليق و اولوم موضوعلارينى ايشلىتىدى شعرلىيندە، بو اۋىزلىكلىرى گۈزە ڏىرىر. خولىادان چوخ گۈچىه سۈيەلە يىشىشا سئوينجى نىن قايناغى گۈزە، سئوگىيە و دوغايىما اولان توتفونلۇغىلارىدىرى. گۈزلىرى، ايگىدلە تعرىفلە يىر، درد اورتاغى بىلدىي داغلارا سىسلە نىرلىرىك سۈيەلە يىشىنин اۋزونىدە، خالقىنин دويغۇ و دوشۇنچە اوزلىكلىرى گۈرونور.

كۈچرى ياشامىنин واز كىنچىلمىز بىر پارچاسى اولان دوغا، اونون شعرىنин باشلىجا تمل لرىنин بىرى دىرى. ياشادىغى، گىزىب گۈردويو بۈلگە لرىن دوغاسىنى گۈركەلى بىر شىكىلدە دىلە گىتىرىر. دوست، قارداش بىلدىي، سئوگىلىسى اىلە يولداش گۈردويو، اىچ اىچە ياشادىبى بو طبيعت، اونون اوچون يالىز بىر يىر اولماقدان يوخارىدىرى. شعرىنин باشقا اۇنملى بىر تىنماسى اولان سئوگى يارانماسى، طبيعتىدە كى يىزتەمە لرلە گۈزلە شىرىر. اونونلا ياشايان سئوينج، اونون گىتىرىدىي آجي، طبيعت اىلە پايلاشىرى. سئوگى، شعرىنده دوغانىن آيرىلماز بىر پارچاسىدىرى. شعرلىيندە بعضا

حضرت و اولوم تئملىرنە دە راس گلمك اولىور. سئودىيىندن، ئىلىنىدەن، او باسىندان آيرى دوشىمە سىنى حىرتىلە دىلە گىتىرىپ، شىكايىتلە نىز. اولومدە، آيرىلىق و يوخسۇللوقا برابر تو تدوغۇ بىر درددىر.

طېبىت تەمىنин يانىندادىشىرىن اصىل اور تاق نقطە سىنى مىيدانا گىتىرىن سئوگىلى آنلايىشىنى، آشىق گلنكسىل قالبلىرىنى بىر سۈپەلە يىشلە الله آلىرى. اونون اوچون سئوگىلى، آرزىلانان مىن بىر خىال ايلە الله گلن، چاتىلمازلىغىن او مودسوزلۇغۇ ايلە آدىنا توركولر دىئىلن بىر وارلىك ذىيلىرى؛ طېبىت و انسان اىلىشىگىلىرى اىچىنده دىر.

ايلىك دەفه اونون شاعرلىيندە سئوگىلى لرىن آدلارى گلىرى: اليف، آنسنا، زىنب، هورى، دۇندۇ، اسماء، امينه، خىدېجە ... قاراجا اوغلان بونلارىن كىيمىنە بىر پىنار باشىندا سو دولدوراركىن، كىيمىنە كۆزە لرى چىسىنندە سويا گىندركىن، كىيمىنە دە يايلىق جورلايىپ خالچا تو خوياركىن گۇرۇب و وورولوبدور. كۇنلۇ بىر گۇزل ايلە الله گلمە يىب و بىر آداما باغانلما يىب. اونون سئوگىيە و قادىنا باخىشى آشىق شعرينى يىتى لىك گىتىرىپ و بو عنعنه اىچىنندە، انتكىلە يىجى بىر اۆزىللىك دە، اۆز شعر سېكىنە يىتىنە ذىيىشىك بىر باخىش گىتىرىپ و سونراكى نسىل لر اوچون انتكىلە يىجى و يۇئىلىدىرىجى اوlobe دور.

قاراجا اوغلان ياشادىغى چاغدا، يىتمىشە ياخىن ساز شاعرلىينىن عكسيينە، دىل و اۇلچۇ باخىمىندان ديوان ادبىياتىنىن انتكىيسىيندن اوزاق قالىب و شاعرلىنى گوننى - دوغۇ آنادولو انسانى نىن او چاغداكى گوندىلىك دانىشىما دىلىلىھ يازىپ دىر. قوللاندىغى عربىجە و فارسجا سۆزلىرين سايى چوخ آزدىر. يېنىلى سۆزلىرى ايسە سىخ بىر بىچىمەدە قولانىر. دېيمىلر، دېيمىلر و بىنزمە لرلە خالق شعرينىدە اۋۇنە خاص بىر شعر دونىاسى يارادىبىدىر. بودا اونون شعرينى آيرى بىر رنگ قاتىپ. بو سۆزلىرين بىر چوخونو خالق دىلىنىدە ياشايان فورماسىيلا، سۈپەلە نىشىلىرىنى آرادان آپاراڭ يَا دا آنلاملارىنى دىيىشىدىر ئۆرك قولانىر.

قاراجا اوغلان، خالق شعرينىن گلنكسىل يارىم قافىھە نىظامىنى و بعضا ردىفى قوللانىب دىر. ھىجا اۇلچوسونون ۱۱لى (۶+۵) و ۸لى (۴+۴) قالىبلرى ايلە يازىپ دىر. بعضى شاعرلىيندە اۇلچۇ اوغۇنلۇغۇن ساغلاماڭ اوچون، ھىجا دوشىمە لرىنە

باش ووردوغودا گۇرولۇر. مجاز و مضمونلارا چوخ چوخ باش وورماسى، سؤيلە يېشىنى انتكىلى اندن اوئىلى عنصرلەرن دىر.

شەرسەل سؤيلە يېشىنىن، اوئىلى اۆزلىيىدە، خالق شعرىنىيە ياخىن اولدوغودور. قوشمالار، سماعى لر، وارساغى لر و توركولرىن، شەعرلىرى آراسىندا اوئىلى يىزلىرى واردىر. بونلارين ھەر بىرىنندە آچىق، اىچلى و كۈكلو بىر سۆز بىرلىسى قورولوبدور.

پېر سلطان ابدال، آشىق قربىب، كورا اوغلو، اوكسوز ده ده و گل محمددن انتكى لنىب. شعر لرى اىلە آشىق عمر، آشىق حسن، آشىق اسماعىل، كاتىبى، كول اوغلو و گوهرى كىمى چاغدانش شاعرلىرى اولدوغۇ قدر، ۱۸ مىنجى يوز اىليندە و شاعيرلىرىنندن دادال اوغلو، گوندىشلى اوغلو، بى اوغلو، دلى بورانى، ۱۹ مىنجى يوز اىلىدە كى شاعرلىرىنندن ده بايپور تلو زىھنى، دردى، سىنوارانى، زىلە لى طالىب، رخصتى، شمعى و ياشىيل ابداللى انتكىلە يىبىدىر. داها سونرا دا گىرك مشروطىت، جمهورىت دۇنلىرىنندە خالق ادبىاتى گىللە يىنندن يارارلانان شاعرلەرن دەرت بېلۇك باشى، ف.ن. چاملى بىل، ك.ب. چاغلار، آ.ك. تىنچىر و ج. كولبىي اد آپاراق كى، قاراجا اوغلاندان الھام آلبىلار.

ياشامى ۱۹۲۰ دن بىرى آراشدىرىيالان، دىلە نىب يايىملانان قاراجا اوغلانىن بو گونە قدر، يازىلى قایناقلارا گۈئىرە ۵۰۰ ياخىن شەعرلىرى توپلاپ دىر.

قاراجا اوغلان ھارالىدىر، كىم دىر؟

۱۷ مىنجى عصرىن بۇيوك خالق شاعرىنى بعضى لر توركمن، بعضى ايىسە توركىيە لى بىلىپ لر. او توركىيە، قىقس، بلغاريا، قافقاز، اذربايجان و تركمنستاندا آدلى سانلى آشىق لارдан سانىلىرى. احمد حمىدى توركىيە ده و كاكاجان آتايف تركمنستاندا قاراجا اوغلانىن شەعرلىرىنин توپلانماسىندا بۇيوك رول اوینايىب لار. عرفان يانور نصىرالدین زادە، قاراجا اوغلانىن بىوگرافىسىنده بو شعرى سىنچىب و قاراجا اوغلان اۆز كۆيىنۇ قازانجىق بىلدىيىنى، سؤيلە بىر:

گؤكجه دن چىكدىم چوجىكدىم
مكە يە گىلىدىم آيىكدىم
قازانجىق دا بايىكدىم
قاراجا اوغلان دۇن اوپانا

ايىندى كى حالدا قازانجىق ، توركمىستانىن بالكان ولايتىنин بير شەھرىدىر. باشقۇ
بىر شعردە قاراجا اوغلان، اوز سۇيۇنۇ كوزان بىلىپ ، توركمەن اولدوپۇن سۈپىلە بىر:
كوزان داغىنidan نسلىمىز
آرى، توركمەن دىر آسىلى مىز
وارساك دىر دىراق يېرىمىز
ياد ائل لىرە ياراقلار بىز

قاراجا اوغلان آىرى شعرلىيندە باشقۇ يېرلىدن سۆز چىرك، اۋزونى او يېرلىرىن
وورغۇن بىلىپ و مامىتى آدلاندىرىر. او خودوغوز كىيمى، آىرى قايناقلاردا ، اونو
بىتلگارادلى سانىب لار. يازىچى نىن باخىشىنا گۈره، قاراجا اوغلان بىر يىرە باغلى
دىيىل و اونو بىر ماھالا يا بىر اۆلکە يە باغلاماڭ، ان بۇيوك ظولومىدور
حاققىندا. قاراجا اوغلانىن اۆزۈ، ھابىلە شعرلىرى قفسىدە ياشاسا يېلىمزا. او اۆزۈ يولۇنۇ
سەچىپ و بوتون مىللەرىن اولماق اىستە يېب. او بىئۇگى و حىسرت دوشۇنچە
لرینى يالنىز تورك خالقلاريا لى يوخ، بوتون دونيا ايلە بؤلۈشوب. قاراجا اوغلان بىر
دويغۇدور. گۈزل بىر اۆزۈم کى بوتون اۆلکە لىرە يېرى وار. او بىر سىئىل دىر دوپ
دورو. آخر و آخرىقجا فيكىرلىرى، آنيلارى اۆزۈ ايلە يولداشى اندىر. قاراجا اوغلان
بىر ماھال ، اۆلکە ئىوخ ، او بىر آىرى دونيادىر. بىر دونيا كى بىزىم او كىرىمىزىدە
ياشاماقداد بىر.

قاراجا اوغلانىن ٥٠٠ ياخىن شعرىندە بىر نىچە سىنى سەچىپ و قىسا بىر افسانە
ايلە اونون ياشامى حاققىندا، بۇ كىتابدا يېرلىشىدىرىمىشىك. اومود وار بىنلىسىن و
قاراجا اوغلانى گلچىكده آرتىق تانىماق اوچۇن يىنى بىر يول اولسۇن.

آغاچين ايسي اوزوندن اولور

آغاچين ايسي اوزوندن اولور
ايگىدىن ايى سى سۈزۈندەن اولور
ائل ايچىن آغلايان گۈزۈندەن اولور
آغلاما هى ئۆزۈ ياشىن سئودىيەم

ياورى كەھلىك كىمى قاينار آيلە نىر
ميس قوخولو ياغلار آيلە ياغلانىر
صاباح أخشام تورلۇ يازما باغانلىنىر
أىيىب گئچر ياشىل باشىن سئودىيەم

قاراجا اوغلان دئىه ر خوشجا سالىنىسىن
دورسون يول اوستوندە باجى آلنىسىن
چۈزۈ وئر دويىمە نى گويسىن گورونسون
نقطا نقطا منلى دۈشۈن سئودىيەم

آغلاما سئودییم گول دئدی منه

سحردن اوغرادیم دوستون کؤیونه
 خوش گلدىن سئودییم آن دئدی منه
 تومورجوق ممه سین وئردى آغزىما
 يورغونسان سئودییم آم دئدی منه

منىم يارىم گلىشىندن بلىدىرى
 أق اللرى دسته دسته گوللودور
 ابرىشم قورشاقلى اينجه بئللە دير
 اينجه بئللەريمى سار دئدی منه

منىم يارىم منه يالان سؤيلە مز
 سؤيلرسە دە غىبىتىمى انىلە مز
 ائل يانىندا اقرارىنى سؤيلە مز
 ائل لرى اوپوت دا گل دئدی منه

مستىنه دە دلى كۈنۈل مستىنه
 عاشيق اولان گول گۈندىرىر دوستونا
 تئللە ياشماغانىنى آتدى اوستومە
 تېلى سىن سئودىيىم سىل دئدی منه

قاراجا اوغلان سىررىن كىيمە دانىشىر
سېياه زولفو ماه اوزونە قىورىشىر
أىريلانلار البت بىر گون قوووشۇر
آغلا ما سئودىيەم گول دئى منه

آغلايا آغلايا دوشどوم يوللارا

آغلايا آغلايا دوشどوم يوللارا
قاريشيرام بوز-بولانقىق سئللره
آدى سانى بىلىنمه يىن ئىللرە
گىتمە يىنجە كۈنۈل ياردان آيرىلماز

آهىيم قالدى بو گلىنин عەھدىنندە
درە مە دىيم گوللەرىنى وقتىنندە
قارانلىق گىچە دە قولوم آلتىندا
ياتمايىنجا كۈنۈل ياردان آيرىلماز

گۈزۈم قالدى بو قاپىنин پۇستوندا
عىزرا يىلدە جان آلمانىن قاىسىندا
دۇئە دۇئە تەنە شىرىن اوسىتۇندا
يونمايىنجا كۈنۈل ياردان آيرىلماز

آدىنى دەنە قاراجا اوغلان آدىنى
آرامازلار قورىت ايلە گىندە نى
اق گۈيىسون اوسىتۇندا آبى تىكە نى
بىتىمە يىنجە كۈنۈل ياردان آيرىلماز

آغچا قىزلاр گۈچ ئىلە دى يوردوندان

آغچا قىزلار كۈچ ئىلە دى يوردوندان
قوقج اىيگىدلەر دلى اولدو دردىندان
گون اورتا سونو دا بېلىن آردىندان
سايدىيم آلتى گۆزل آندى پىنارا

اوچو اووزون بويلو، قاشلارين سوزار
اوچو اورتا بويلو زولفونو دىزىر
سانكى آغچا جىنيران بىر چولىدە گىزر
سارى خىنالى كەھلىك آندى پىنارا

ال آتىب درە جىك خەجە نىن گولۇ
جان اىچىن سارىجاق عايىشە نىن بېلى
ايکىسى ھامپالى بىرى دۇن دلى
امىنە م چوخ اىچدى قاندى پىنارا

قاراجا اوغلان بونو بؤيلە سۈيىلە دى
ايندى عاشقىن درىاسىنى بويلاadi
قىزلار گىنتىدى دئىه پىنار آغاладى
آجيشدىيم اورە يىم ياندى پىنارا

آلا گۈزلىرىنە قوربان اولدوغۇم

آلا گۈزلىرىنە قوربان اولدوغۇم
سۇي اندىب عالىمە بىلدىرمە منى
آچىپ آغ گىدىنى دورما قارشىمدا
اجلىمدن اول اۇلدورمە منى

دېلىپر آت قوللارىن دولا بويىنوما
اۇلۇم اندىشىھ سى گلمز آينىما
بىر گىنچە مىسافىر ائىلە قوينونا
صاباح اولدو دئىسب قالدىرما منى

قاراج(ا) اوغلان توتما منى ال كىمى
آخىتدىيم گۈزومدن ياشى سئل كىمى
باخچاندا آچىلان قونچا گول كىمى
دوزوب آل ياناغا سولدورما منى

آلا گۈزلىرىنى سئودىيەم دىلبر

آلا گۈزلىرىنى سئودىيەم دىلبر
سانا بىر تنهادا سۈزۈم وار منىم
قوماش يوکوم دوست كۈيونه يوللاندى
بىر زولفو سياھە نازىم وار منىم

آغ اللە آل خىنالار ياخىنير
آلا گۈزە قارا سورمە چكىنير
دوستو اولان دوست يولونا باخىنير
دوستا گىندىن يولدا اىزىم وار منىم

ايگىد اولان گىزلى سىيردى بىلدىرماز
گۈزل اولان گول اووزونو سولدورماز
هر اولور اولمازا منىلى آلدىرماز
بىر شاهان اوولاردا بازىم وار منىم

قاراجا اوغلان دئىر قۇنانلار كۈچمە ز
بو آيرىلىك بىزىنە ن آراسىن چىماز
بىر كۈتو كۈنلۈم وار گۈزىلدن كىنچىمە ز
نه گۈزلە دويماز گۈزۈم وار منىم

آلا گۈزلو نازلى دىلبر

آلا گۈزلو نازلى دىلبر
حالىمدان خبرىن وار مى
سنى اللر آلىرىدىلار
ظولومدىن خبرىن وار مى

گۈزللەر يولا دوزولدو
عشقىنин باغرى ازىلدى
يىنرى كەرىن چۈزولدو
بئلىندەن خبرىن وار مى

آتلىلار يوردو آشىرلار
بادە لر دولوب داشىرلار
اوشاقلار تورونجۇن داشىرلار
قوينوندان خبرىن وار مى

قاراجا اوغلان بودور حالىم
نىيەلە مەلى دونيا مالىن
مىن بوغادىر منىم ئۆلىم
ائلىمدىن خبرىن وار مى

آلتين قفسىدى منىم دوراغىم

آلتين قفسىدى منىم دوراغىم
دوسىت اليندن يارالاندى اوره يىم
اول ياخىنيدىم ايندى ايراغىم
فلك منى نازلى ياردان آيىردى

دوسىتمون يايلاسى چايىر چىمندى
بو شىرىن دىللەردىن اقرارىن وئردى
آندا يىچىرم آيرىلمارام دئىيردى
فلك منى نازلى ياردان آيىردى

دئىير قاراجا اوغلان يانام ، آلىشام
آخام گىندە م بو سولارا قارىشام
 يول باشىينا گلمىش اولام ، دانىشام
فلك منى نازلى ياردان آيىردى

آرزیلاریم قالدی

آرزیلاریم قالدی بیر عرب آتدا
قویما قادر مولام غمده ، فرغاتدا
تویلاردا بایراما آغیر زینتنه
آنار می اولا ، عمی دایی ائل بیزی

گتیر اوغلان من گئیره م اوستومو
کیمسه بیلمه ز غرضیمی قصدیمی
غربت ائلده قویدوم گلديم دوستومو
گئری دونسه م قینار می اولا ائل بیزی

دوست الیندن ایچدیم ایچدیم مات اولدوم
عارضیز فلک گولدو مندہ شاد اولدوم
عمی دن ، دایی دان ، دوستان یاد اولدوم
نه زامان اوزاغا آتدی یول بیزی

قاراجا اوغلان درمانیم وار دمیم وار
یار ایتیردیم دوشونجه م وار غمیم وار
ینددی دریا ایچیندہ بیر گمیم وار
آثار می اولا بیر کنارا سئل بیزی

اليف

اينجه جىكىن بىر قار ياغار
تۆزار اليف اليف دئىيە ...
دلى كۈنۈل آبىداڭ اولوب،
گىزىر اليف اليف دئىيە ...

اليفين اوغرو ناخىشلى
ياورى بالابان باخىشلى
يايلا چىچە يى قوخوشلو
قوخلار اليف اليف دئىيە ...

اليف قاشلارينى چاتار
غمزە سى سىينە مە باتار
آق اللرى قلم توتار
يازار اليف اليف دئىيە ...

انولرىنinin اوئنو چارداق
اليفين اليىندە بارداق
سانكى ياشىيل باشلى اۋردىك
اۋۇزىر اليف اليف دئىيە ...

قاراجا اوغلان آيمه لرین
کؤنول سئومز ذيمه لرین
دؤیمه لمیش دؤیمه لرین،
چۈزىر اليف اليف دئىه ...

اول آللاد، آخر آللاد

اول آللاد، آخر آللاد
 آندان اولو گلمە مىشدىر
 حاق محمددن سئوگىلى
 حاققا قولو گلمە مىشدىر

شاھ مردان ايدى آدى
 جومرد سوفراسىن كىيم قودو
 على يە أصلانىم دئىدى
 اوپروك على گلمە مىشدىر

پير اولمايان عشقە گلمز
 قوج اولمايان قوربان اولماز
 اجل گلسە درمان اولماز
 حاقدان رىضا گلمە مىشدىر

قاراجا اوغلان حاققا يالوار
 وئردىيىنه گوناه اول دار
 سول عالمدە اسىكىكى سىز يار
 كىمسە تاپىپ، گلمە مىشدىر

اول باھار ياز آيلارين

اول باھار ياز آيلارين چاتىلدى
 پارالاندى بولود گئىيە آتىلدى
 آخان سولار قار بوز اولدو توتولدو
 دالغالانىب گۈللر آغلاماسىن مى

ياز گلىرده، يازى يابان يورد اولور
 هر يئرده ده بير آليجى قورد اولور
 اون ياشىندىا قىزلار قونچا گول اولور
 واقتى كئچن گول لر آغلاماسىن مى

ھئى دئىير قاراجا اوغلان باھار يئتىشىدى
 منىوه سىن درمه دن غزلىن دوشىدو
 يوكلەندى بارخانام كروانىم كۈچدو
 توزو قالخان يوللار آغلاماسىن مى

بنه قارا دئىيە ن دىيلبر

بنه قارا دئىيە ن دىيلبر

گۈزلىرىن قارا ڏىيىل مى

اوزونو سئودىرىن گلىين

قاشلارين قارا ڏىيىل مى

بوبون اوزون ، بىلەن اينجە

ياناقلارىن اولموش قونجا

سالى وئيرىرسن قولونجا

بىلەن قارا ڏىيىل مى

اوتابىرام آخر تريم

گۈزلىكىدە يوخ بنزرىن

ان سئوگىلى مقبول يئرىن

ساچلارين قارا ڏىيىل مى

بنه قارا دئىيە يئرمە

مولام ياراتمىش خور گۈرمە

آلا گوزە قارا سورمە

چكىللر قارا ڏىيىل مى

هندەن ، يىمندەن چىكىلىر
گىلىرى بىلدۈر دۈكۈلۈر
تۇرلۇ طۇمۇھ اكىلىر
بىبىردىھ قارا ذىييل مى

ائىللەردە قۇنوب كۈچرلر
لالە سونبۇل بىچىرلر
آغاڭار بى لە ئايچە رەلر
قەھوھ دە قارا ذىييل مى

ائولرىينىدە سولار آخاڭار
گۈزە لەرى گۈزە باخاڭار
ھوبىلار ياناغىينا سوخار
سومبۇلدە قارا ذىييل مى

قاراجا اوغلان دېيىر ماشاا...
بىر گون گۈرۈرۈم ان شاا...
قارا دونلۇدور بىت ا...
اۇرتوسو قارا ذىييل مى

باشلىق سىز

قاراجا اوغلان دئىير كى بىزى قاييران

ايکى جانى بىرىپىرىندەن آيیران

نامىد سوفراسىندا قارنىن دويوران

ايکى آل لە زەر يئمىش كىمى اولور

بە هئى آلا گۈزلى دىلىرى

بە هئى آلا گۈزلى دىلىرى
واقتىن كىچە ر دئمە دىيم مى
گۈزلىرىن اولموش حرامى
بنىل لر كىسىر دئمە دىيم مى

باخ بو قاشا، باخ بو گۈزە
جييە ر كاباب اولدو اۋۇزە
ياخاسىز كۈينكىلر بىزە
فلك يېچىر دئمە دىيم مى

اووزون بدیر، قاشىن قلم
نصىب اولوب بىر دم گۈرە م
كىيمە راضىيلىك دىير بو عالم
قونان كۈچىر دئمە دىيم مى

درىالاردا گىزىر گەمى
دنه دىير طوطى نىن يئمى
سورە ر بو دؤورانى ڈەمى
دؤوران كىچە ر دئمە دىيم مى

قاراجا اوغلان جومردى
منىم ايشىيم يوخ نامىردى
عارضىز فلك مىن فنى ايله
كۈنلۈم آلىرى دئمە دىيم مى

بنن سلام ائيله يىن

بنن سلام ائيله يىن او نازلى يارا
ھەر منى گۈردو كجه گولوب دورماسىن
آلدىردىيم عاقليمىي اولدوم ديوانە
عاقليمىي باشىمدان آلىپ دورماسىن

قىز سنىلە بؤيلە مى ايدى بازارىم
قارا قاشلاريندا قالدى ناظارىم
 يول اوستوندە قازماسىنلار مزاويرىم
يار گلىپ كىچدىكجه يانىب دورماسىن

قىز گل سنىلە بىر باخچا جىق تىكە كى
ھئيواسىندان ، تورونجۇنداندا ساتاق
گل سارىلىپ بىر گئچە جىك بىر ياتاق
آه و زارىم سىنە قالىپ دورماسىن

قاراجا اوغلان دىيىر كى گل حاققا دور
يوللار چامور بلكى چۈڭر بوكە دور
چىكمە م قاھرىنى باغرىيم كۈورە كى دور
آرادا خېرىن گلىپ دورماسىن

بىر آدام رقىيىن او تاندىرىاما ز

بىر آدام رقىيىن او تاندىرىاما ز
انلده كوللىيتنى وار اولما يىنجا
پروانە شمعىنى او ياندىرىاما ز
باشىدا سندوا، قىلدە نار اولما يىنجا

نېجە مردلر دورور مەد اۇلکە سىيندە
آدام ھوسلە نىر آيالنەمە سىيندە
ديار قوربىتىن دار كۆچە سىيندە
ايىلە شىلمىز كىسب و كار اولما يىنجا

قاراچا اوغلان دئىير سۈزۈن بىلەمىشى
تدبىرلە گۈرۈنۈر دونيائىن ايشى
نه ائتسىن، نىئىلە سىن عالمە كىشى
فلك مصطفىغا يار اولما دىق جا

بىر آيرىليق بىر يوخسوللوق

چاتا چاتا چاتدىم او قارا داشا
حسوت انتدىن منى قوهوم قارداشا
سبب نه گۈزدن آخان قانلى ياشا
بىر آيرىليق بىر يوخسوللوق بىر اۇلوم

نېچە سولطانلارى تختىن آندىردى
نېچە سىينىن بنىزىنى سولدوردو
نېچە لرىن گلمز يولا گۈندردى
بىر آيرىليق بىر يوخسوللوق بىر اۇلوم

قاراجا اوغلان دئير قوندوم كۈچولماز
آجىدىر اجل شربتى اىچىلماز
اوج دردىم وار بىر بىرىندىن سىچىلماز
بىر آيرىليق بىر يوخسوللوق بىر اۇلوم

بوينو ياشىل گۈول اۇردك

بوينو ياشىل گۈول اۇردك
سنه بىر گۈل گىركى ايدى
قانادىنин بىرى ياشىل
بىرىدە آل گىركى ايدى

بىر گۈل گىركىدىر اۇزىمە يە
اۇزوب آيرىچە گىزمە يە
آشىغىن باغرىنىنى آزمە يە
سنه بىر دىل گىركى ايدى

تاپىلماز عشقىن علاجى
سنويىب آيرىلماسى آجى
اۇزدويون گۈل ساھىلىنىدە
قرنفېل گول گىركى ايدى

قاراجا اوغلان فيكىرىنىدە
دايىم حاققىن ذىكىرىنىدە
آغ گۈيىسونون چوخوروندا
سانا بىر من گىركى ايدى

بولقار داغى

يئرى به هئى بولقار داغى!

سنن اوغا داغ او لمما مى؟

سندن يايلايان گۈزلىن،

ياناقلاردى آغ او لمما مى؟

بولقار داغى ايکى چاتال

آراسىيندا گوللر بىتىر

بىر اىگىدە بىر يار يېتىر

ايکى سئوه ن دل او لمما مى؟

بولقار داغى پاره پاره

كىيم آل گىيىه ر، كىمى قاره

سلام ائيلە ن يازلى ياره

آيرىلانلار بىر او لمما مى؟

يول اوستوندە ايکى خانلار

هانى سنه قونان جانلار؟

سئوپ سئوپ آيرىلانلار

يانىپ يانىپ كول او لمما مى؟

قاراجا اوغلان سنى گۈر دوم

يۇخومۇ خېرە يور دوم

بو گون گۆز لىرە سور دوم

بىن جىلە يىن قول اولما مى؟

اتە يىندە كروان ايشلىرى

يوكسە يىندە دۈنر قوشلار

كۈرك گىئيدى يۈرۈر، آت باغيشلار

همن بى لىر سىنە مى اولور؟

يا يالاسى اوافق تې لى!

يا غار ياغمور، قار سې لى

قولاقدا آلتىن كۆپە لى

همن گۈزل سىنە مى اولور؟

قاراجا اوغلان دوز اووا لار

شاھينلە كەھلىك قووا لار

انىل انىل داش يووار لار،

قوجا سئللە سىنە مى اولور؟

بولبول ، ھاوالانميش يوكسکدن اوچار

بولبول ، ھاوالانميش يوكسکدن اوچار؛
خاص باغچا ايچىنده گولوم وار دئىير
سنى سئون ايگىيد سرىيىندىن كىچىر
گۈزىل لر ايچىنده يارىيم وار دئىير

من سنى سئويىرم ، سىنده سئۇ منى
مولام بىر قارادا قويىماز اينسانى
البىت بىر گۈن اولور آرارسىن منى
بورادا بىر دىوانە يارىيم وار دئىير

من سنى سئويىرم جانىلە جاندان
مولام آيىرماسىن سئودىيەم مندىن
جانىيم اسىرىگە مەم والاھى سىندىن
گۈئىر سات بازارا، كۈلە م وار دئىير

قاراجا اوغلان سۈپىلە قاشى قارادان
حجانب گىرددە سىنىي قالدىير آرادان
سنى منى بىر مولادىر يارادان
بؤيوكلەمە هەئى قىيز گۈزلىيەم دئىير

جنت جهنم يوخدور دئينلر

جنت جهنم يوخدور دئينلر
اىل حاققىنى آلىب حاقسىز يئيه نلر
آل ياشىل قوناقدان حكم ائيله ينلر
دور باخالىم جانىم بى لر قالىر مى

قاراجا اوغلان هر جفانى بىلىرى
سوالچىلار يىندى يئرده سورور
يىتمىش اىكى مىللەت آرايا گىرىپ
دور باخالىم جانىم داغلار قالىر مى

چىخىب او جاسىنَا سئىران ائىلە دىم

چىخىب او جاسىنَا سئىران ائىلە دىم
 گوردوم آغ گىيىلى گۈللر پريشان
 بىر فرقە گىلدى ده دوردوم آغلادىم
 اوپۇپ قوخلادىغىيم گوللر پريشان

خيال خيال اولدو قارشىما داغلار
 يولداشدان آيرىلان آه چىكىر آغلار
 درىلمىش ياپراڭلار بوزولموش باغانلار
 بولبولون قوندوغو داللار پريشان

بىخىلەمىش دىلبىرىن معمور ئىللەرى
 سوسموش بولبوللىرىن هىردم دىللەرى
 داغىلمىش سونبولو سولموش گۆللەرى
 يوزوندە تۈكۈلەمۈش تىللر پريشان

قاراچا اوغلان دئىير توب او ولامادىم
 عرب آتا مىنېب بوى آتامادىم
 كوسدۇرۇم دىلبىرى خويلا تامادىم
 دىلبىرى كوسدۇرۇن دىللر پريشان

چوکورووا

چوکورووا بايراملىغىن گىتىر肯
چىپلاقلېغىن اۇزىرىندىن سوباركىن
شوبات آيى قىش يىلىنى قوواركىن
جىنت دىسە سە ياراشىير داغلار

آغا جىيمىز يايپراقلارا دونانىير(بزه نىر)
داشلاريمىز بىر بىرلىيە اينانىر
ھەپ چىچكلىر باغرىيمىزدا گول لە نىر
پىنارىيمىز چاغلار، آخىشىير داغلار

ينىللر اسر داللارينىز آتىشار
قوشلارينىز بىر بىرلىيە او توشر
حورە ن يېنلىر بويارامدان چوخ اوشه ر
سۇنبول نە(ى)چىن ياسلى باخىشىير داغلار

قاراجا اوغلان سىزە باخار سئۇينر
سئۇينركن قالبى يانار دؤيۈئر
قىيمىلدانىر ھە دردلىيەم ، دئىيلر
ياس اىلە سئۇينجىم يېقىشىير داغلار

داغلار

اوجاسىندا نملى نمى قارىن وار
 سنى يايلا ياجاق زامانىيەم داغلار
 باشىندان آشماغا يوخدور طاقتىيم
 قالمادى دىزىيىمده درمانىيەم داغلار

ياغمور ياغار ، مور سونبوللر بىتىر
 يئل اسىدىكچە قوخولارين گتىر
 سارى چىچك ساروان قورموش او تورار
 قارىشىمىش گوللر چىمە نىن داغلار

سارى چىچك ياللانىرى ناز ايله
 دم سورە رەدیم ۱۵ ده قىز ايله
 ايندى اوكسوز قالدىم قىرىق ساز ايله
 آه ائتدىكچە توئر دومانىيەم داغلار

ياز گلىير انللرىن چوزولر قونار
 گۈزىل لر سوپىوندان اىچىپ دە قانار
 كۆپە لر قولقادا موم كىمىي يانار
 گۈردو كچە آرتىرى ايمانىيەم داغلار

قاراجا اوغلان دئىير: چۈكىدوم أوتوردوم

باغ باغچا تىكدىم ده مىوه يېتىرىدىم

أنلى توپ پرچملى بالا ايتىرىدىم

بىر كۈشىنده قالدى گومانىم داغلار

دلى كۈنول

دلى كۈنول گۈزىب گۈزىب گلىرسن
آرى كىمى هر چىچكدىن آلىرسان
هاردا گۈزىل گورسەن اوردا قالىرسان
من سىنىن دردىنى چكە مەم كۈنول

ستۇر مو اىستىرسن ، ساز مى اىستىرسن
اوردىك مى اىستىر سن ، قاز مى اىستىرسن
تومرو جوڭ مەم لى قىز مى اىستىرسن
من سىنىن دردىنى چكە مەم كۈنول

چىخىب اوجالارا باخماق اىستىرسن
جوشقۇن سولار كىمى آخماق اىستىرسن
ھر گۈزىل لە ياتىب قالماق اىستىرسن
من سىنىن دردىنى چكە مەم كۈنول

قاراجا اوغلان دئير او خوييام يازام
اوغرۇ ذىيىلە م كاروانلارى پوزام
گىنىيەنە م دوزە لم بىر خوشجا گۈرم
من سىنىن دردىنى چكە مەم كۈنول

فلک وئرمەزسەن ڏنگى دنگىنە

فلک وئرمەزسەن ڏنگى دنگىنە
يولوم دوشوردون، يىئە ان گىنە
قدر گتىردى قارامان ائلىنە
چىمنلەر محزون، گوللەرى محزون

آشىب داغلارى سئيران ائليه ديم
غريب كۈنلۈمۈ حىيران ائليه ديم
دوغدو كۈنلۈمدۈ مندە سۈيىلە ديم
ياياللار محزون، يوللار محزون

او با يېنلىرى يېخىلىپ ويران
جىيرانلار گىندىپ داغىلىپ شاھان
دئدىم فلكىين ايشلىرىن يامان
قۇنۇشىدۇم نىچە دىللەرى محزون

قاراجا اوغلان قۇناردىن گوللەرە
گىئردىن كۈنۈل اوزاق ائللەرە
سالام سۈيىلە يىن قىريب يوللارا
گۈردىم اوبالارى، چۈل لەرى محزون

گل

باغلاندى يوللاريم، قالدىم چاره سىز
غىر دونيا منه آرالاندى گل
درىلدى دفترىم آردسىز آراسىز
اوسته دوزولدو سىرالاندى گل

يارى گۈرسە ايدىم هفتە ده آيدا
سئويب آيرىلماقدان نە بولدوم فايدا
عزرايىل گۈيسمىدە جانىم ھاي ھايدا
جييە رىمەن باشى يارالاندى گل

قاراجا اوغلان دئير باشا يازىلدى
گۈزۈم ياشى جىيحون اولدو سوزولدو
كەننەم بىچىلدى قېرىم قازىلدى
مزارييمىن اوستو قارالاندى گل

گۈئى اوزوندە توئىن اولسام

گۈئى اوزوندە توئىن اولسام

يئر اوزوندە بىتىن اولسام

آل بنكلى كىتان اولسام

يار بويىنونا سارسا منى

يار قولوندا بورما اولسام

يئىدىكلىرى خورما اولسام

آلچىم آلچىم سورمه اولسام

يار قاشىينا سورسە منى

قاراجا اوغلان اوشاق اولسام

يار بىنلىنده قورشاق اولسام

بىر اطلىسىدە دؤشىك اولسام

يار آلتىينا سىرسە منى

کؤنول قوربىت ايله وارسا

کؤنول قوربىت ايله وارسا

يا گلىئير يا گلينمز

ھر گۈزلە منىلى وئرمە

يا سۇيلىر يا سۇيلىمەز

يۈپىرو كدور بىزىم آتىمىز

ياردان آتلاتىدى ذاتىمىز

كوربىت انلەدە قىمتىمىز

يا بىلىئير يا بىلىنىمەز

باغچانىزدا نار آغاچى

كىيمى تاتلى كىيمى أجي

كۈنولدە كى درد عىلاجى

يا تاپىلار يا تاپىلماز

درىالاردا اولور بحرى

دولدور وئر اىچىم زھرى

سونوم قوربىت انلىن قەھرى

يا چكىلىر يا چكىلىمەز

قاراجا اوغلان دوشىسە يو لا
بولبۇل فغان اندىر گولە
گۈزىل سئومەك بىر سرت قالا
يا آلينار يا آلينماز

گۈۋەل اۇردىك

ياشىل باشلى گۈۋەل اۇردىك
 اوچار گىندر گۈله قارشى
 ايرىجە سىين تىل تىل ائتمىش
 توکە ر گىندر يارا قارشى

تىللى دورنام سۆكۈن گىلير
 اينجە مرجان يوکۈن گىلير
 الوان الوان قوخۇن گىلير
 يار اوتۇرمۇش يئلە قارشى

شاھىنیم وار بازلارىم وار
 تىل آلىشقىن سازلارىم وار
 يارە گىزلى سۆزلىرىم وار
 دئىيە مىيە م ائلە قارشى

هانى قاراجا اوغلان هانى؟
 وئرن آلىر دادلى جانى
 ياراشمازسا اۇلدۇر منى
 ياشىل باغلا آلا قارشى

گۈزىل نە گۈزىل اولوبسان

گۈزىل نە گۈزىل اولوبسان
گۈرۈلمە لى گۈرۈلمە لى
قارا زولفون حالقالانمیش
حۇرۇلەمە لى حۇرۇلەمە لى

دستمالىيم يودوم آريتىديم
گولون دالىندا قوروتىدوم
آدىن نە ايدى ، اونوتىدوم
سورولمالى سورولمالى

قاچىشىدىم آردىندان چاتدىم
ايىلدىم اوزوندن اوپىدوم
آدىن بىلىرىدىم اونوتىدوم
چاغىرمالى چاغىرمالى

منىيم يارىيم مندن كوسوب
زولفونو بويونуna تۆكوب
محبىي مندن كسىپ
سئوپىلمە لى سئوپىلمە لى

چاغىر قاراجا اوغلان چاغىر
داش دوشدوپىو يئرده آغىر
ايگىت سئودىيىندىن سوپور
سارىلمالى سارىلمالى

ائللرى وار بىزىم ائله بنزه مز

اندىم سئيران ائتدىم فرنگستانى
ائللرى وار بىزىم ائله بنزه مز
لوين توتموش قونچالارى آچىلمىش
گول ئرى وار بىزىم گوله بنزه مز

گۈل لېيندە قوى لارى اوزوشور
منشە سىندا سىغىرلارى بؤىرۇشور
گۈزللىرى توركو سۈيەلە ر چىغىرىشىر
دېللرى وار بىزىم دىلە بنزه مز

سئىرى اندىمن گلىير قارا دنىزى
قانلارى يوخ، سارى سارى بنىزى
اوپيون اندىب قارا دونوز اتىنى
دېنلىرى وار، بىزىم دىنە بنزه مز

عاقىللارى يوخدور، كفرە اوپۇرلار
ايمانانلارى يوخدور جانا قىيىرلار.
باشلارينا قارا شاپقا قويورلار
بى لرى وار بىزىم بىھ بنزه مز

قاراجا اوغلان دئىير دوستا دارىلماز
خستە اولدوم خاطىر جاغىم سورولماز
وطن توتوب بو يئىرلەدە قانىلماز
ائىللەرى وار بىزىيم ائله بنزە مۇز

قادر مولام سندن بىر يار اىسته رم

قادر مولام سندن بىر يار اىسته رم
 مىننت ايله گلن يارى نه (اي) يله يىم
 بىر سوفرا اىسته رم آل لر دىمە دىك
 آل لر يئىش دوپۇلموشۇ نه يله يىم

بىر يايلا اىسته رم، انلى گۈچمە دىك
 لاله سى، سومبۇلو، گولو گۈچمە دىك
 بىر گوزل اىسته رم آل لر دىمە دىك
 آل لر مىنىب قوولموشۇ نه يله يىم

آمانىندا قاراجا اوغلان آمانىن
 كېرىكلىر اوخ اولموش قاشى كامانىن
 اول قىز باشلايدىن ، دول دور زامانىن
 اولورسا قىز اولسون ، دولو نه يله يىم

قادر مولام سندن بير ديله ييم وار

قادر مولام سندن بير ديله ييم وار
 نامردین قولونا محتاج ائيله مه
 جنتى آلايى نصىب ائت منه
 صيراط كۈپىروسوندن يولوم باغلاما

قاپىمىزا قارا ذوه چۈكۈنچە
 فيرىتىناسى بو عالمى بىخىنجا
 جەنەمە قول سەچىلىپ چىخىنجا
 قادر مولام او قوللاردان ائيله مه

قادر مولام آتش آتما اوزومە
 دونيا مالى گۈرۈنە بىر گۈزۈمە
 قادر مولام سن باخ منىم اوزومە
 جەنەمىن آتشى (ا) يىلە داغلاما

قاراچا اوغلان خطا چىخماز دىلىمدىن
 قوجالدىيىدا خىير گلەم زەيمىدىن
 قادر مولام اصلا گىچىمىز قولوندان
 دلى كۈنۈل آه چكىپ دئە أغلا

قاطار قاطار اولوب گلن دورنالار

قاطار قاطار اولوب گلن دورنالار
بو حاليمه بو گۈزلىمە باخ منىم
شاهين پنجه ووردو، تو يوم آغار تدى
قانادىما بىر اوخ ووردو برك منىم

گؤى او زوندە دورنام بۇلوك دور بۇلوك
آيرىليق اليىدن جىيارىم دلىك
اونو محبىتىدە سونو آيرىليق
دېرىشىرىمە م اسکى يارام چوخ منىم

گىتىدەم قوربىت ايلە گىرى گلىنىز
كىيم اولوبدە كىيم قالدىغى بىلىنىز
اولسىھ م قوربىت انلە گۈزۈم يومولماز
آنام آتام، بىر آغلارىم يوخ منىم

قاراجا اوغلان دېيىر، بىزە ارنلر
من گىتىدەم مەممۇم اولسون ھۈرنلر
قوھوم قارداش دانىشىدىغىم صاباحلار
سوپىوندوروب، چىراجىغىم يوخ منىم

قىزلاр

هر صباح هر صباح گلېب كۈچىلر
 دونيالار دوردوقجا دوراسى قىزلار
 بىر وفا گۈرمە دىيم قاشى قارادان
 آلالاھىم، مورادىم وئرە سى قىزلار

تانيمادىم كىپرىيىندن، قاشىندان
 آييرمادىم صباحىنان، دوستوندان
 اوپە ايدىم گىرددە نىندن دۇشتىندن
 گلېب اولوب بىزە گله سى قىزلار

دۇرە ذىدىم ياشىل ايله آل ايله
 بىسلە يىدىم شىكرايله بال ايله
 بؤيۈم بؤيۈم آل خىنالى آل ايله
 آل، ياشىل گىرددە يە گىرىھ سى قىزلار

قىزلار گۈزلە گۈزلە، اصلى حورىيدن
 يئر اوزوندە لالە ياشىل بورودە ن
 كدرلى كۈنلۈمۈن غەمىن ارىيدن
 قارانلىق قلبىمەن چاراسى قىزلار

قاراجا اوغلان غم يوکونو گۈتۈرۈر

ھر كۈتۈپ ياد اللە يىتىرىر

قولاغى كۆپە لى اوغلان گىتىرىر

باباسى ائوينە گىرە سى قىزلار

قوشما

أىر منىم ايله، گىتمە ك دىلرسن
الان گۈزلى ياز اولسادا گىندىرم
بىزىم ئىللە قوراقلىيدىر آشىلماز
 يوللار چامور قوروسون دا گىندىرم

آشامازسان قارامانىن ئىلينى
كۈپروسو يوخ كىچمە مىزىن سەلىنى
گىردىن يايلاسىنinin پرچم بىلەنى
لالە سونبۇل بوروسون دا گىندىرم

سۈكۈلسون داغلارىن بوزو سۈكۈلسون
اۋنە انسىن، چۈل اوپيا تۈكۈلسون
أرزرۇم داغىنinin قارى چىكىلىسىن
آغ قويونلار يوروسون دا گىندىرم

قاراجا اوغلان دئير بونا نە فايدا
ھەنج رغبت قالىمادى يوخسولا پايدا
بو آيدا اولمازسا، گىلچىك ايدا
اون بىر آيىن بىرىيىسىنده گىندىرم

قوشما

آلا گۈزلو نازلى دىلپىر

سند(ه) اولاسان منىم كىمى

زولفون تۈكۈك بويىنون بوکوك

سند(ه) اولاسان منىم كىمى

باخچاندا گوللر بىتمە سىين

دالىندا بولبۇل اۇتمە سىين

قاپىندان جراح گىتىمە سىين

سند(ه) اولاسان منىم كىمى

گول يېرىنە تىكان بىتسىين

قوش يېرىنە بايقۇش اۇتسۇن

گۈزۈن ياشى سىلە گىتىسىن

سند(ه) اولاسان منىم كىمى

قاراجا اوغلان دئىير مەد كىمى

يانار اورە يىيم اود كىمى

بىر اوخ يئميش بوز قورد كىمى

سند(ه) اولاسان منىم كىمى

قويون مه لر قوزو مه لر

قويون مه لر قوزو مه لر
سوولار اۆز يىرىنە دولار
آغلايانلار بىر گون گولر
غم لنمه كۈنۈل غم لنمه

ايگىد ايگىدە ياد اولماز
ياخشىلاردا سوت داش اولماز
مىن قايغى بىر بورج وئرە مز
غم لنمه كۈنۈل غم لنمه

ايگىد ايگىدىن يولداشى
أت ايگىدىن اۆز قارداشى
ساغلىقدىر جملە نىن باشى
غىلمنىمە كۈنۈل غىلمنىمە

ايگىد ايگىدە يار اوilar
كۈتۈلرەدە سوت داش اوilar
قارا گون عومرۇ آز اوilar
غم لنمه كۈنۈل غم لنمه

ناچار قاراجا اوغلان ناچار
چايناق ووروب گؤيسون آچار
قارا گوندور گلىب كىچىر
غىم لىنمه كۈنول غىم لىنمه

نازلى ياردان گلدى منه بير نامه

نازلى ياردان گلدى منه بير نامه
 ايير دوغرو ايسيه قيردى بنليمى
 دئدىلر كى يارينى ياد ائللر آليپ
 قادر مولام نصىب ائيله اۇلۇمۇ

بولبوله سؤيله يىن گولونه قونسون
 منى ياردان ائدن آلاھ دان بولسون
 صبر ائيله سئودىيەم بير باھار اولسون
 ترک ائدە رەم وطنىمىم ئىليمى

آه، يارى گۈردو كىچە آغلادىم جوشىدوم
 آل ئىيندىن دولو بادە لە ئىچدىم
 كۈتۈلر ساندى كى من ياردان كېچدىم
 اۇلمە يىنچە چىكىرىمى يىيم اليمى؟

قاراجا اوغلان دئىپر قونمادان كۈچمەم
 هر اولور اولمازا سىررىيەم آچمام
 كۈتۈلر كۈرپىو اولسا اوستوندىن كېچمەم
 داشىق سويا اوغرادىرام يولومۇ

نه دندیر؟

نه دندیر دئه کؤمور گۈزلوم نه دندیر
 بو منىم گئجه لر او يو مادىغىم؟
 چتىن دئىير لر آيرىلىغىن دردىنى
 آيرىلىق دردىنى دويامادىغىم

دostون باغچاسىتنا ياد ائللر دولموش
 گۈنلۈنو توپلاركەن فيدانىن قىرمىش
 بوندا بىر كدرىن قوينونا گىرمىش
 بو منىم سئومىيە قىيامادىغىم

كۈمور گۈزلوم سنى گۈرдوم چكىندىم
 اندىم بىر باغچا يا گول (اي) لە بىچىلدىم
 بىلەمە يېرم هارالارينا توخوندوم
 بىر بللى خبرىن آلامادىغىم

قاراجا اوغلان دئىير ياندىم دا اولدوم
 هر دلى ليى من اوزومدە بولدوم
 دولانىب دا كاوىل يېرىنە گىلىدەم
 كاوىل يېرلىرىنە بولامادىغىم

نه قالدى

ترک ائيله يېيم سىنى اى قاشى كمان
وفاسى اولمايان ياردا نه قالدى
هنچ مى يوخ سئودىيەم سىنە ندە ايمان
منى مجنون ائدن ياردان نه قالدى

فلك منن بتر ائتسىين حالىنى
من اولە رسم يادلار سارسىن بىلەنى
قريب بولبول گولە وئرسىن مئلىنى
فغانىم آرتىران ياردان نه قالدى

آخار گۈزۈم ياشى بير دم سىلىنىمىز
قوى باشىم ساغ اولسۇن، يار مى تاپىلماز
او يارىن يانىندا قدرىيم بىلىنىمىز
قدرىيمى بىلەمە ين ياردان نه قالدى

قاراجا اوغلان دئىير سئوھ رم جاندان
جان اسىرگە مزدىم جانانىم سىندىن
ائشىتىدىم سئودىيەم واز كئچىب منن
گىندە رم قوربته داھا نه قالدى

نوحون گمیسینە بەهتان ائدنلر

نوحون گمیسینە بەهتان ائدنلر
 يىلکن آچىب ، يىئل قدرىنى نه بىلىر؟
 او سليمان قوش دىلىنى بىلىرىدى
 هر سليمان دىل قدرىنى نه بىلىر؟

عرب آتلاريندا اولور فيرقە لر
 كىمى سرخوش يىرير، كىمى يىرقالار
 زىبىليلە انىب قونان قارقالار
 بىر باغچادا گول قدرىنى نه بىلىر؟

دونيا منىم دئىيە زنگىنلىك ساتان
 حلال چۈرە يىنە حاراملار قاتان
 سونرادان سونرايا بى لىيە چاتان
 ظاليم اولان ائل قدرىنى نه بىلىر؟

قاراجا اوغلان دئىير بىئىم بوكولدو
 آغزىم اىچىنده ، دىشىم دؤكولدو
 نوح نبىنinin حادىھ سى چىكىلدى،
 ساز چالمايان تىل قدرىنى نه بىلىر؟

اون بىرىنندە بىر يار سئۇدىم

اون بىرىنندە بىر يار سئۇدىم

يىتى آچمىش گولە بنزَر

اون اىكىيەدە شىكەن شربىت

اوغول وئرمىش بالانزَر

اون اوچونندە گۈزۈن سوْزَر

زولفونو بويۇنونا دوْزَر

سودا قالمىش كىيمى اۋۇر

بوييو سروى دالا بنزَر

اون دؤردونندە چوخ دربه در

دوستون اقرارىنى گودار

هارا چكىسى ن اورا گئدر

بويۇنۇ توكلۇ، قولا بنزَر

اون بئشىنندە ياشار ياشىين

ھر اۇرنىكىن باغلاڭ باشىين

تىكلىك لىردى گىزَر ائشىين

تىز آلىشقاڭ تىلە بنزَر

اون آلتى دا قورد بىلكلى
اوره يى حاققا دىلكلى
ساغرىسى ياشىل اوره كلى
اسن پوپيراز يئله بنزىر

اون يىندى ده دلى دولو
ھەنج بىلمىز گىتىدىي يولو
بىر باغچانىن كۈنلۇ گولو
قىيز دورنادا تىلە بنزىر

اون سككىزدە كىچر گوجو
قىيز اوغلاندان بىلر سوچو
گلىينىن اپرىشىم ساچى
قىزىل آلتىن تىلە بنزىر

اون دوققۇزدا اولور خستە
زولوفلىرى دستە دستە
گلىين شكر شربىت تاسدا
قىيز پتىكىدە بالا بنزىر

ناچار قاراجا اوغلان ناچار
عشقىن كىتابىنى آچار
ايىرمىدە واقتى كىچر
گىنچىمۇ آغچا پولا بنزىر

عومروم اوزون ائيله

عومروم اوزون ائيله بارى خدا
 حمد و ثنا، شوکور ائتمك اىسته رم
 چالىشىپ قازانىب نفيس طعاملار
 ديشلىيم وار ايكن يئمه ك اىسته رم

آچىلدى دهانىيم سؤيلر زبانلار
 سنه محتاج بونجا ، شاهلار گيدالار
 آى ياشىل خيرقه لر ، تورلو لباسلار
 بؤيله جه موناسىب گىيمك اىسته رم

بىر كۇھىللان آت وئر ، اىسته مم ائشك
 اوستو قافلان پوستو، تك اولسون اوشك
 قوش توكوندن ياستيق، يوموشاق دؤشك
 كىنچە لر ايچىندە ياتماق اىسته رم

بىر گۈزل اىستيرم، آهو باخىشلى
 گىرنى بىر قارىش بللى، ناخىشلى
 اينجە ديشلى اولسون ھم قارا قاشلى
 بويونوا سارىلىب ياتماق اىسته رم

قالىخ كۈنۈل گۈزىب حالو(ا) آلايىنا
 او حالوالاردا دىشە قولا يىنا
 هر آخشام دئە ، بىرنج پىلا وونا،
 صېحانە دە باللا قايماق اىستە رم

بامىيە نى سئويرم، دولما خوش اولور
 باللى بئۆرك پىشر، ايچى بوش اولور
 هله زىردىلى يانىندا خوش اولور
 يئدىكىجه قارنىما قويماق اىستە رم

ايىشلى كوفته گىرك يو لا گىئدە نە
 بومبار دولدورماسى بنزىر ھارانە
 باقلالا يىلا بؤىرك شىيفا بدنە
 يئدىكىجه اللرىم يومماق اىستە رم

سوتلو اىلە تك ھلىيسە اولايدى
 توپىق قىزار تىماسى قابا دولايىدى
 او تىئل حالواسىدا دىشە قولايدى
 تاپىلماز، اوشە نىز امك اىستە رم

قاز، توراج اولماسا، گوندە يوز سئرچە
يا قوزو دولدورماسى هارا قاچا؟
سحردن اولدە ده تورشولو پاچا،
ليمو تاپیلماسا سوماق ايسته رم

او گۈزىل مىوه لر بىتدىي زامان
توبلايىن گتيرىن جملە دن همان
دئدىلر لذتى شول، آدى يامان
آنىندا قابىغىن سويماق ايسته رم

هارادا قالدى شىكلى قورا بىا؟
نه دئمە لى وورون اتى كابابا؟
بعضى لرده سو مو قاتار شارابا
ئىمە لازىم، آدين دئمك ايسته رم

قوجالدىم، قوجامان اولدوم قارداشلار
حالىمە رحم اندىن، باخىن يولداشلار
تۈكۈلدۈ آغزىمدا ، قالمادى دېشلر
ياغلىيجا يئمە لى قويماق ايسته رم

يىدىرىدىن، ايچىرىدىن ھامىسى يالان
آخر عومرومۇزو ائدرلر تالان
بو سۈزۈم دىنلە يىب، نصىحەت الان
ائشىدىيىب توتانى، دويماق اىستە رم

عزرابىيل گؤىسىمە چۈكدويو زامان
اوپىلە بىلىن، حالىم پريشان، يامان
بولبولوم قفسىن اوچدويو زامان
جىسىمى قىرىق قويماق اىستە رم

قاراجا اوغلان دئىير بؤپىلە قالايدىم
ظاھىر، باطىن مورادىما چاتايدىم.
او گۈن داخى جمالىنى گۈرە يىدىم
حاققىن دىدارينى گۈرمك اىستە رم

اۇتمە توراج ، اۇتمە؛ ايشىن وار سنىن

اۇتمە توراج ، اۇتمە؛ ايشىن وار سنىن
 شاھىن سالىب آولاناجاق يېر ڏىيەل
 گىلدىم، گۈرۈم آغىيار كۈچۈپ يوردوندان
 وطن توتوب ايلنه جك يېر ڏىيەل

گۈزىل سنىن آغ سارايلى يوردون وار
 داواتىن وار، قلمىن وار، اوردون وار
 گۈزىل سنىن تورلو تورلو دردىن وار
 خوشجا ساللان قارشىنداكى تور ڏىيەل

بىر دويمە تىكدىرم، گۈپىسون آغ ايسە
 اطرافى دا لاله، سونبول، باغ ايسە
 اگر گۈزىل بىنە كۈنلۈن ياغ ايسە
 منىم ايشىم مىننت ايلە زور ڏىيەل

قاراجا اوغلان دئىيرى: گىزىرم يوردلارى
 سرىيەلە يېرم باشا گلن دردلى
 سئومە سىدىم سنىن كىمى سرتلىرى
 آه، نە(اي) يەلە يېم، عاقلىم باشا يېر ڏىيەل

سنه دئديم آللى گلين ، خاص گلين

سنه دئديم آللى گلين ، خاص گلين
سويو گندىر ساغ اليىنده تاس گلين
يىندىي ايلدىر من سئودانا دوشموشە م
كرم ائيلە بو سئودامى كىس گلين

ظالىيم عشق اليىندىن اىچچىمىشىم آغى
سنین اىچچىن دولانىرام بو داغى
آلام بىلى يىنە آلتىن ساج باغى
تاخ ساچىينا اينجە بئله آس گلين

من سنى سئورىم سندە سئورىن
ايىنسان اولام ائل سۈزۈنە اوپارسان
چىكمە اولام آياغىنا گىنېرىسىن
اوکچە سىىنە چامۇر لارا باس گلين

قاراجا اوغلان دئىير نىچ(٥) اوپور حالىم
 يولونا دؤكولسون اولانجا مالىم
گىيىن هند قوماشىن قارشىمدا سالىن
قوى دئسىنلەر بو ايگىدىن خاص گلين

سئۆدییم ارزیمی دئمک ایچین سنه

سئۆدییم ارزیمی دئمک ایچین سنه
بولبول سؤیله دىبى دىل گرک منه
بو باغرىم كول اولدو هئى يانا يانا
أونو سۇندورمەھ سئىل گرک منه

ياندىيم ياخىلدىم من بىر آتشلەرە
قىيردىم ده تاخىلدىم من بىر نىشتەرە
دلىندى جىبىھ رىيم ، باغانلىدىم يىڭىزە
منى قالدىراجاچاق آل گرک منه

حالدان آنلار ايسەن حالداش اولارام
قوربىت گىزدى ايسەن يولداش اولارام
آنا سىز باباسىز قارداش اولارام
أوجو يار زولفوندە يول گرک منه

قاراجا اوغلان دئىپەر بايپورت ئىللەرى
اسىپ اسىپ بىزە گلىر يېڭى لرى
بورمالانمىش يار اوزونون تېل لرى
أونا باغانلاياجاق گول گرک منه

سئۇدىيىم دىلىرى

آلă گۆزلۈزىنى سئۇدىيىم دىلىرى
 گۈستەر جمالىينى گۈرمىيە گىلدىيم
 شافتالىنى دردە درمان دئدىيلر
 گرچك مى سئۇدىيىم سورمايا گىلدىيم

گۈندۈز خىاللارىيم گىتجە دۈشىلىيم
 اوياندىيقجا آغلامايا باشلارىيم
 سئۇدىيىم اوستوندە اوچان قوشلارىيم
 توتوب قانادلارىن قىرمايا گىلدىيم

سەنин گۆزلۈرين گولىمز دئدىيلر
 آغلايىب ياشىينى سىلىمز دئدىيلر
 سەنى بىر كىنز ساران اولىمز دئدىيلر
 گرچك مى سرورىيم سورمايا گىلدىيم

سەنин ايشىن يىئىب اىچىمك دئدىيلر
 قاچان ايلە قونوب كۈچىمك دئدىيلر
 گۈيسۈن جنت قويىنون اوچماق دئدىيلر
 حاق نصىب ائدرىسە گۈرمىيە گىلدىيم

مايل اولدوم سنين اينجه بئلينه
جانىم قوربان اولسون تاتلى ديلينه
عاشيق اولوب سنين حوسون باغينا
قيرميزي گوللارين درميه گلديم

قاراجا اوغلان دئىير ايشين دوغروسو
گؤىدە ملک يئرده هوما ياوروسو
سرىلە يىم من سنه سۈزۈن دوغروسو
سويونوب قويونوا گيرميه گلديم

سۇدۇيىم دىلىرى

آلا گۈزلىرىنى سۇدۇيىم دىلىرى
سەنی گۇرمىيە لى گۇرە سىيم گىلدى
آلتىن كەر سىيخىب اينجە بىتلەنى
اوصول بويىلارىنى ساراسىيم گىلدى

كىرچە جىكسن گۈزىل ائتمە بو نازى
جىيە رىمى باسىدىن آتاشى كۈزو
باشىينا سوخوبسان گولو نىزگىسى
اوزونو او زومە سورە سىيم گىلدى

قاراجا اوغلان دئىير بىلىرم سەنی
آدادىيم يولونا قوربان بو جانى
قوينوندا بىسلە سەن ھەنیوانى نارى
چۈزۈپ دويمە لرىن درە سىيم گىلدى

بو اوجا داغلارين قاري

بو اوجا داغلارين قاري اريدى
سئىل اولدو، گىتتىدە بىزىيم ائل لره
يا يالامىزى لاله سونبۇل بورودو
گىل اولدو گىتتىدە بىزىيم ائل لره

نازلى اولور گۈزىللرىن اىيىسى
دللى كۈننۈل گۈزىللرىن دلىسى
غىيرى بىزىيم ائلىن قارا چالىسى
گۈل اولدو گىتتى دە بىزىيم ائل لره

قاراجا اوغلان دئىير گلىير يازلارى
گۈزىل كىمدىن الدين سن بونازلارى
آنانىن بابانىن آجى سۆزلىرى
بال اولدو، گىتتىدە بىزىيم ائل لره

بۇندا بىر گۈزلىن سالىنىشىنى

بۇندا بىر گۈزلىن سالالانىشىنى
 سروه بنزىتدىم، داللار اىچىنده
 اىرماق كنارىندا ، درىيا اوزوندە
 بىر قويا بنزىتدىم ، گۈل لر اىچىنده

يئرى گۈزل يئرى يولون باسمازلار
 سؤيلە دىبىدە شىرىن دىلىن كىسىزلىر
 گۈزل سئوبىپ دئىيە ، چىكىپ آسمازلار
 قوى مندە سؤيلە يىم دىللەر اىچىنده

منىم يارىم گلىشىندەن بىللى دىر
 آغ اللرى دستە دستە گوللودور
 يارىندان آيرىلان نە دەن بىللى دىر
 گىزەر ملىل ملىل انللەر اىچىنده

آلينا دا دلى كۆنۈل آلينا
 جىيە رجىيغىم عشق اودونا دە لىنه
 انللە اطلس گىئىه ، چىكىپ سالىنا
 قوى، كى مندە قالىم چۈللەر اىچىنده

قاراجا اوغلان دئىير، ايشىم زار مى او لا
عشق كمندى بويىنوموزا دار مى او لا
منىم يارىم كىمى گۈزل وار مى او لا
حاققىنى ياراتدىغىم قوللار اىچىنده

تورگو

ھە صباح ھە صباح گلیب، کىنچىر لر
دونيالار دوردوچىا دوراسى قىزلار
بىر وفا گۈرمە دىيم قاشى قارادان
آللاھىم مورادى وئرە سى قىزلار

قىزلار گۈزىل گۈزىل اصلى حورىدىن
ينر يوزوندە لالە سونبۇل بورۇدەن
كىدرلى كۈنلۈمۈن غەمین أرىدىن
قارانلىق گئچە مىن چىراڭى قىزلار

دونيادايدىم ياشىيل ايلە آل ايلە
بسىلە يېيدىم شىكەر ايلە بال ايلە
بو يوم بويوم آل خىنالى آل ايلە
گلىن او لوب بىزە واراسى قىزلار

قاراجا اوغلان بىر سونبۇل جوک يىتىرسە م
يىتىرسە مە كۈلگە سىيندە او تور سام
قولاغى كۆپە لى بىر يار گىتىرسە م
بابامىن انوينە گىرە سى قىزلار

اوچوب اوچوب داغ سالیندان گلیرسن

اوچوب اوچوب داغ سالیندان گلیرسن

گلیشین هارادان يالنیز اوردک

من بیلیرم بیزیم اتلدن گلیرسن

سوئیله سین بیر کلام دیلینیز اوردک

آغلامیش سان گۆز ياشینى سىلە يىم

سوئیله دردین نه (ا) يسە مندە بىلە يىم

أىر يالنیزسان يولداش اولا يىم

داها چوخ ايراق مى ائلينیز اوردک

آغلامیش سان گۆزلىرىنىن ياشىينا

اوغرامىشسان زمهرىرىن قىشىينا

آلېجى قوش ايلە سنىن ايشىن نه

اوندا يامان اولور حالىنیز اوردک

قاراجا اوغلان دئىير بىر تىلىن أىرى

ساغ يانىن، سول يانىن پوسكۇرتمە منلى

بوينونو چئويرمىش بىر يانا دوغرو

قاينار پىنار اولسون يولونوز اوردک

عريان گلديم يئنه عريان گنديرم

عريان گلديم يئنه عريان گنديرم
اولمه ميه الده فرمانيم مى وار
عزرابيل گليب ده ، جان طلب ائيله ر
منيم جان وئرميه درمانيم مى وار

ديريلىرلر ديريلىرلر گليرلر
حضورى محشرده ديوان دورورلار
حرامى وار دئيه قورخو وئرىرلر
منيم ايپك يوكلو كروانيم مى وار

ار ايسن ارلىين منيدانا گتير
قادير مولام نقصانيمى سن ايتير
منه دئيرلر غم يوكونو سن گؤتور
منيم يوك گؤتوره ر ، درمانيم مى وار

قاراجا اوغلان دئيير ايسىميم اوئيرلر
آغو اولدو بىلدىيمىز شكرلر
گؤزل سئور دئيه، ايسناد اندرلر
منيم حاقدان اوزگە سنوگىليم مى وار

گل گئت اؤلوم

اؤلوم آردیما دوشوب دئى يورولما
گل گئت اؤلوم ، بير زاماندا يتنه گل
عاقیبیت آلیرسان قومازسان منى
گل گئت اولوم بير زاماندا يتنه گل

سویله بير واقتلار يئییب ایچرکن
يئییب ایچیب يایلاalarدا گزرکن
يتنه مى گلدىن من سندن قاچارکن
گل گئت اؤلوم ، بير زاماندا يتنه گل

چىخىب بوز قوردلارلا اولاشاماadiم
يالان دونيا سنه چىخىشاماadiم
يارىملا دوستوملا تاپىشاماadiم
گل گئت اؤلوم ، بير زاماندا يتنه گل

قاراجا اوغلان دئىير درديم چوخ بتر
باغچادا بولبوللار اوخويوب اوتر
آنايى آتايى دون آلدىن يتر
گل گئت اؤلوم ، بير زاماندا يتنه گل

ياردا اينصاف يوخدور

ياردا اينصاف يوخدور، مندە يوخ درمان
يازىق كى ايشلىيم آلالاھا قالدى
قاشلارى قتلىمه يازىرلار فرمان
قانلى كىپرىيكلرى قلىيمه دالدى

گۈزلۈ، كۈنلۈمە زهر آتىرى
زولوفو سونگۇدور، جانا باتىرى
شهىد مزارىندا گولوم ياتىرى
سئودا قىلىنجىنى بويىنوما چالدى

آمان قاراجا اوغلان آمان ، يورولدوم
عشقىن چۈللىرىنده شاشىيردىم قالدىم
بىر پوسگولو دردى باشىما آلدىم
بو آزغىن درد منى قوربىتە سالدى

یاره بیر من گرک

کیچیک گؤزل اولماق اوچون

یاره بیر من گرک بیر من

عاشيق عاقلين آلماق ايچین

یاره بیر من گرک بیر من

خنجر آلبيدير دستينه

منى اؤلدورمك قصدинه

بیاض گردنین اوستونه

یاره بیر من گرک بیر من

قاراجا اوغلان چاره سى نه

مرهم وورون یاره سينه

ایکى قاشىن آراسينا

یاره بیر من گرک بیر من

يايالدان انركن بىر گۈزىل گۈر دوم

يايالدان انركن بىر گۈزىل گۈر دوم

آغلار مليل مليل بىلمەم نە دندىر

آغ يېرىنه قارالارى باشىنا

بااغلار مليل مليل بىلمەم نە دندىر

آغرىر باشىم ، قولاغلاريم چىنىلىر

يارالاريم گۈز گۈز اولدو يتنىلىر

خسته لرىن دردى واردىر، اينىلىر

سااغلار مليل مليل بىلمەم نە دندىر

كىرمانىدا قىلىنجىنىز كىرمانى

داشدان دؤنمز مضراغىنinin يالمانى

بؤيلە ايمىش پادشاھين فرمانى

دااغلار مليل مليل بىلمەم نە دندىر

قاراچا اوغلان دئىير انىشىت سۆزومو

عشق يولوندا ياندىرىرام اۇزومو

دۈكۈلموش ياكى قالميش اوزومو

بااغلار مليل مليل بىلمەم نە دندىر

يئنە دردلى دردلى اينىلە يېرسن

يئنە دردلى دردلى اينىلە يېرسن
سارى دورنام سىنه م يارالاندى مى
يوخسا جىيە رلىرىن پاره لندى مى
هەنج ال ذىمە دن اينىلە يېرسن

يوخسا سنه يار دوزن مى دوزدولر
تئل لرىنى سىيرمادان مى دىزدىلر
پرده لرىن تئل تئل ائدىب بوزدولر
آللى دورنام سىنه ن يارالاندى مى

هاوايى دلى كۇنۇل ھاوايى
آى دوغىمادان شىقى توتىموش اووايى
توركمن قىزى قاتارلامىش مايايى
چىكىپ گىندىر بىر گۈزلە سورمە لى

قورو كۈتكۈ يانما يىنچا توتر مى
آغ بويوندا قوشما خاللار بىتىر مى
واقتى گلمە يىنچە بولبول اۆتىر مى
اوتوب گىندر بىر گۈزلە سورمە لى

درە كناريnda ئۇلۇر خرمابى
قىلاووز اندرلر تىللى دورنابى
آغ گؤيسون اوستوندە ايلىك دويمە يى
چۈزۈپ گىندر بىر گۈزلە سورمە لى

قاراجا اوغلان دئىير كىچدى نە فايدا
بىر وفا قالمادى اوخ ايلە يايда

يئرى بوردان يالان دونيا

يئرى بوردان يالان دونيا

سنه قونان كؤچر بير گون

اينسان بير اكينه مىثال

سنى أكن بىچر بير گون

آغalar ايچمه سى خوشدور

اودا زويور تلره گوجدور

جان قفسده دوران قوشدور

البت اوچار گىندر بير گون

آشىقلار دئىير نه اولا جاق

بو دونيا معمور اولا جاق

حلبى عثمانلى آلا جاق

داغى داشا قاتار بير گون

ينريمى سرين بوجاغا

سويمومو قويون او جاغا

باشىمى آلين قوجاغا

غريب آنام آغalar بير گون

يئەل اوزوندە ياشىل ياپراق
يىر آتىندا كفن يېرىتماق
ياستىغىمىز قارا توپراق
اودا بىرى آتار بىرگۈن

مېندىرىلىپ جانسىز آتا
اندىرىلىپ توتا توتا
وار دونيادان يول آخراتا
يىلگىن گىئدر سالىن بىر گۈن

قاراجا اوغلان دئى ناسىما
چوخ ايشلر گلىپ باشىما
مزارييمىن باش داشينا
بايقوش قونار اوئر بىر گۈن

قاراجا اوغلان افسانه سى

اصيل آدى حسن ايدى. داها بير ياشينا چاتمادان آناسى اولدو. بىش ياشينا يتيشىمە ميش آناسى قارا ايلياس، كوزان دره بىي طوفىندىن عسىكربلىيە گىndir و بير داها دا قايىتماير. بؤيلجه كىچىك حسن او تالىقدا قالىر ! آناسى نىن "قاراجا" دېنى سئوپ دويامادىغى حسنه كۈيدىن عثمان آغا صاحبىچىخىر. اونا آتالىق اندىر و بؤيودور. ياشى اون سكىزىھ گلنده، كۈيدە كيمىسى سى او لمایان دىلسىز بير قىزلا انولنديرمك اىستە بىرلر. قاراجا اوغلان، بو دىلسىز قىزلا انولنمك اىستە بىرمىش. أما بو دوشۇنجه سىنى چوخ سرت بير آدام اولان آتالىغى عثمان آغايا دا سؤيىلە بىلمىر. چارە نى كۈيدىن قاچماقدا گۇرۇر. هامى توپا حاضىر لاتاندا كۈيدىن قاچىر. قاراجا اوغلان داغلارى، تې لرى آشىر، هارا گىتمە سىنى بىلمە مك اوزرە، دايىنمادان يىرىر...

قاراجا اوغلان يورقۇنلوقدان يىرىبىيە بىلمىز دوروما چاتاندا، اوجا بير چام آغاچى نىن آلتىندا او تورور. داها او تورماز زامان يوخويما گىndir. يوخوسوندا آغ ساققالى بىر دده، قاراجا اوغلانا دولو بير تاس او زادىر:

- اىچ بونو، اىچ كى، يورقۇنلوغون و دارقىنلىغىن سونا چاتسىن. دىلين بولبول، كۇنلون شن او لىسون، دئير. قاراجا اوغلان، تاسى باشينا قالسىرىپ اىچىنده او زونە گلىر. يورقۇنلوغۇ آرادان گىndir. اىچىنин چالىپ سۈلىمك اىستە بى اىلە جوشتوغۇنۇ گۇرۇر. سازىنى الينه آلىپ يىئىدىن يوللارا دوشۇر....

بىر گون قاراجا اوغلان آلا داغلاردا بير سوركمىن او باسىنا قوناق او لور. چالىپ او خويور. او با خالقى قاراجا اوغلانى چوخ سئوپ، آشىق، هىچ او زولمە، دئيرلر. بورانى اوز او باىن كىمى بىل، بورادا قال، او با مىز شىلىسىن ! قاراجا اوغلان او بادا

قالير. قاراجا اوغلانىن يان بئوره سىنه هامى يېغىلىر. قالابالىقدان بىر ياشلى، "بو آشىق بىر نىچە ماهنى اوخوسون ائشىدەك" دئىرس... ايندى يالنىز بىر سىن، داغلاردا داشلاردا، او بالاردا ائشىدىلىرىدى. او بادا كىمسە وارىدى خستە ياتان، او شاق موشاق و... يېغىناغا قاتىلماق اوچون چادىرلاريندان ائشىھە گىلىلىر. جمع بئۇيدو، بئۇيدو... داغلاردان چوبانلار سوروسونو بىراخىب گىلىلىر. داغلاردان قورتalar، قوشلار گىلىلىر. هامى دونوب قالدىلار... سونرا بىردن بىرە ساز چالىنىدى. تورك او خوندو. تورك بىر زامان قايالاردا، او بالاردا يانقىلاندى، قالدى. آشىق باشى او نوندە قالخدى، يېرىدى. او نون گىلىيىنى گۈرنەر أرالانىپ يولو آچدىلار. او ائشىھە چىخدى... " دونيادا كى بوتون ياردىلىمىشى؛ أغاجى، قوشۇ، بؤجە يى، اينسانى، هر شىئى. هر شىئى ان درىن ستوگىسى ايلە قوجاقلادى. سوموكلىرىنە جى عشقى حىس ئەللىرىدى دونيائىن هر شىئىنندە. يامموروندا، قىشىندا، اىستىسيىنده، سووغوندا، بورانىندا... .

دونيائىن ان كىچىك، ان حس اولونماز شىئىنە دە بىلە قوجامان آچىلىميش گۈزلىرىلە حىرتىلە باخىردى. توركوسو، سىسى، او خوماسى، كندىلەن گىنچمىشىدى، دونيايا قارشى... گۈنلەر گىلىپ گىنچركن، قاراجا اوغلان او باشى بوران بىيىن بىردا ئا قىزى اليه عاشيق اولدو. بوران بى دە آتالىغىي عثمان آغا كىمى بىرك بىر آدامىدى. درىينى ايچىنە سالىپ، گىزلىجە او بايىي ترك انتدى... داغلارى آشا آشا، گۈنلەن بىر گون قارامان ئەلينە گىلدى. اورادا دا چالىشىرىدى بوران بىيىن او باسى ايلە قارشىلاشماسىنا گۈرە. اليف دە آيلارىدى قاراجا اوغلانىن اۋزىلمى ايلە يانىب ياشىرىدى... .

بىر گىنچە گىزلىجە قارارلاشىپ و او بادان قاچدىلار. او زاقلاردا، چوخ اوزاقلاردا، بىر او بايا، او باينىن بىي توغرول بىي پناه آپاردىلار. توغرول بى ايلە او بالىلار، او لارى چوخ ياخچى قارشىلايدىلار. آرتىق قاراجا اوغلان لا اليف اورادا قالدىلار. توغرول بى، دىللە ياراشىق اولان بىر گۈزل تسوى توتوب و او لارى انولنىدىرىدى. قاراجا

اوغلان اوپالىلارا ساز چالىب، اليف ده انو ايشلىرى ايله اوغراسىيردى، موتلولوق اىچىنده گىچىنib ياشىرىدىلار. او يېرده كۆسە خليل آدىندا بىر آدام وارىدى. اليفه وورولوب عاشيق اولور. بىر گىنجە قاراجا اوغلان اولماياندا، چادىرا گىرىر، اليفه سالدىرىرىر. يازىق اليف قورخودان و بىرى بىلىپ آبرىسى گىتمە سىين دئىه، سىسىنى چىخارا بىلمىر.... بو سىرادا قاراجا اوغلان جىيتلىرىن توپلارىندا ساز چالماقدايىش. بىردىن سازىن تىلى قىرىلىر. شاشىپ قالىر. آياغا قالخىب، يىش كىمى يولا دوشور. بىر گونلوك يولو كىپرىك قىرىپىنجا گىندىر. چادىرينا گىلدىي زامان خليلى اليفله ياتاغىندا گۈرور. اوستلىرىنى عبا ايله اۇر تور.

عبايى گۈرەن اليف قاراجا اوغلانىن گىندىجە يىنى، بىر داها دۇنممك اوزره گىيدە جە يىنى آنلاپىر.اما داي اولان اولوبدور. اليف اولاتلارى آناسىتىنا آنلادىر. آناسى خليلى اولدورور. خليلين اولوم خىرى بىه چاتىر. بى قاراجا اوغلانىن باشىينا گلنلرە اوزولور. اونون گىزىپ تاپماسىنى ايستە بىر. بىن آداملارى ، داغلارى داشلارى گىزىپلر اما قاراجا اوغلانى تاپانمىپلار....

ايلىر گىچىر. قاراجا اوغلاندان بىر خىر گلىرىر. هردىن خىر گلىرىر، آنتى ئەلىنىدە ساز چالىر. بىر خىر گلىرىر، آرزووم يايلاسىندا آققويونلۇلار اىچىننە . بىر خىر گلىرىر، عربىستانا گىنديبىدىر يا هامادا ساز چالاركىن گۈرولوب. بى هارادان بىر خىر ائشىدىرىدى، آتىلارىنى اورايا گۈندرىردى. أما حىنif كى، گىتىدىكلرى يېرلەدە سادە جە قاراجا اوغلانىن توركولرىنى ائشىدە بىلىرىدىلە. بى، اليفه "قاراجا اوغلانى تاپانماسام اولنە گۈزلىيم آچىق اولە رم " دەميشىدى، أما اونو تاپمادان دا اولدو. اليف ده او گوندىن سونرا قارا چادىرينىدان ھىچ ائشىھ چىخىمادى. " ارىيەم گىرچە بى بىلىپ، منه دئونە جك ! " اومودوپلا قاراجا اوغلانىن يولونو گۈزلە دى. بىر زامانلار اويانىن ان گۈزل گلىنى اولان اليف ده ياشلالىدى، آرتىق اويانىن اليف آناسى اولدو... ايلىر گىچىدى، اليف قوجالدى. بىر گون قاراجا اوغلان هر شىئىن گىرچە

بىن بىلدى. اليقى تاپىماق اوچون يولا چىخدى. گزىب، آراشدىرىپ آراشتىرىدى، اما تاپانمادى اليقى. سۇنرا بىر گون اونا بىر مزارلىغى گۈستەردىلر.

آياقدا زورلا دورايلەن قاراجا اوغلان:

- هارادا ؟ دىنە سوردو، اليف هارادا ؟

مردم دونوب قالدىلار، كيمىسە دن سىس چىخىمادى.

- يوخسا اولدو مو ؟

ياشلىلاردان بىرى مزارلىغى گۈستەردى:

- ايندى اورادا !

گنجلەرين ياردىمىيلا قاراجا اوغلان مزارلىغا گىتىدى. يېنى بىر توت فيدانى دىكىلىن اليقىن مزارى نىن يائىندا او توردو. سازىنى سىنه سەنە باساراق، او خوما باشىلاڭدى:

" بو يالان دونيا ياخىلىم گله لى،

تاس تاس اىچتىيم آغولارى ساغ اىكىن.

عارضىز فلك وئرمىز منىم مورادىم،

ویران اولدوم مور سومبۇلۇ باغ اىكىن... "

سۇنرا سازىنى توت فيدانىنا آسىدادى:

- بو ساز بورادا قىيامته قدر قالاچاق، دىنib، اورادا يىخىلىپ قالدى...

او بالىلار، قاراجا اوغلانى اليقىن ياتدىغى تې نىن قاراشىسىنىن قويلايدىلار. دىنيرلىر كى، هر اىل يازدا او تې نىن اوستوندە، اىكى اىشيق بىرى ياشىل و بىر گۈئى رىنگىدە يوكسلىپ، گۈئى او زوندە بىرلە شىرلىر. قاراجا اوغلانلار اليقىن سەنۋىگىلىرىدىر بونلار...

اما ساز، او ساز دا اىللرجه اورادا آسىلى قالىر. چورودوكجە، يېنى سىنى جورلايىپ آسىرلار. توت آغاچى ياشلانىر، قوروپىور، يېنى بىر توت فيدانى اكىللر. يوز اىللردىر، يېئل اسىدېكجە قاراجا اوغلانىن سازى او ز او زونه چالىنىپ، سىسلە نىر

قايناق :

۱-Karacaoglan,bütün şiirler – Cihat öztelli ; Türkiye , özgür yayınları ۲۰۰۷ - Türk klasik dizisi

۲-Karacaoglan , şiirler –antolojy.com kültür ve sanat -
Türkiye ۲۰۰۴

۳- Karacaoğlan , yaşamı ve şiirleri – Öner yağçl ; Türkiye
ileri yayınları ۲۰۰۰

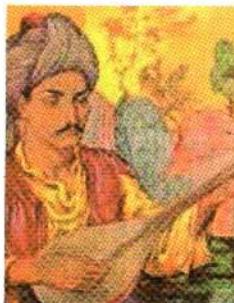
۴-آراز محمد سارلى، گزىدە اشعار قره جه اوغلان-گرگان،انتشارات مختومقى فراغى ;
چاپ دوم ۱۳۸۵

۵- و سايتهای اينترنتى

Qaracaoglan

Seçilmiş Şeirlər

Türklərin ən adlı sanlı ozanı
olan **Qaracaoglan** 1606 da
doğuldu və 1679 da yada
1689 da öldüyü sanılmaqdadır.
Yaşamı üzərində kəsin bilgi
yoxdur. Bu günə qədər edilən
araşdırmałalara görə 17. ydə
yaşayibdir. haralı olduğu üzərində muxtəlif
baxışlar araya gəlibdir. Bəziləri Kozan dağı
yaxınında ki Baxça mahalının Varsak kəndində
doğulduğunu söyləyirlər. Bəzilər isə ...



ŞEİRLƏR



Əfsin Əmiri Cəcini